

I. Bienvenida e Introducciones

- I.1. Bienvenida e Introducciones - Alberto Becerra, coordinador del Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés les dio las bienvenidas a los padres y el personal a continuación estuvo presente; Dr. Kristen Coates, Superintendente Adjunto de Liderazgo Escolar, Bradley Allen, del Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés, el personal del Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés; Mylo Lee, Alex Pina, Paul Barajas (intérprete de español) y Xue-Si Cha Thor (intérprete de hmong), y el intérprete de agencia externa Ragheda Rahim (intérprete de farsi).
- I.2. Rompehielos – ¿Cuál escuela representas? ¿Cuántos niños tienes inscritos en las escuelas de Twin Rivers? ¿Qué son los tres valores más importantes que usted quiere infundir en su niño? ¿Por qué seleccionaste esos valores?
 - Martha Lopez (mamá) tiene estudiantes en Grant HS, Smythe y el colegio. Melvin Alvarez (Papá) tiene estudiantes en Babcock. Maria Luscano tiene estudiantes en Kohler.

II. El Propósito de DELAC/ELAC

- II.1. Las normas del distrito para las juntas DELAC fueron establecidas.
 - II.1.1. Sr. Becerra preguntó “ ¿qué son algunas normas que ustedes piensan son importantes para DELAC?”
 - Respetar las opiniones, la agenda, y la comunicación time.
 - Demográficos y Lenguajes de TRUSD
- II.2. Raza y etnicidad, y crecimiento en el distrito durante 2019-18 y 2019-20
- II.3. Inglés como Primer Idioam 57.75% y Aprendiz del Inglés 42.25%
- II.4. Las reuniones de DELAC están designadas para asegurar que los maestros tengan las herramientas que necesitan para enseñar a cada estudiante. También para aumentar el aprendizaje de los aprendices de inglés y para ayudar con el desarrollo del Plan Maestro de Aprendices de Inglés para programas y servicios educativos. El distrito tomará en consideración los planes ELAC del sitio escolar junto con la evaluación de las necesidades de los estudiantes EL a nivel del sitio y del distrito y eso se incluye en el plan del maestro.
 - ¿Un padre preguntó, Cuando presentará el Director de Proyectos Especiales y vamos a poder participar? Sr. Becerra contestó que el Sr. Andrew Withers estará presente en la próxima junta DELAC del 7 de noviembre, 2019.
- II.5. ELAC es un comité que se basa en los sitios escolares donde usted viene a compartir y dar sugerencias sobre qué es lo que debemos proporcionar a nuestros estudiantes aprendices de inglés. El departamento EL lo representa a través de su voz, podemos llevar su sugerencia al Consejo Directivo Escolar. Se debe formar un ELAC en cualquier sitio que tenga más de 21 estudiantes Aprendices de inglés (EL).

III. Programas y Servicios para Aprendices de Inglés

- III.1.1. Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)
 - III.1.1.1. Encuesta del Idioma hablado en el hogar – Completará esto cuando inscriba a su hijo en la escuela, pero solo se reconocerá la primera encuesta durante la historia de la educación del alumno desde los grados TK-12. La encuesta tiene tres preguntas que determinarán si el estudiante tomará la evaluación ELPAC inicial. ¿Qué vamos a hacer para garantizar el éxito de nuestros estudiantes aprendices de inglés? Aumentar el dominio del idioma inglés.
 - ¿Un padre preguntó, “Qué tal si un estudiante está en la educación especial?” Sr. Becerra respondió “Si el estudiante tiene un IEP, también tendrá razón para recibir adaptaciones como estudiante aprendiz de inglés.”
 - III.1.1.2. ELPAC inicial - Los estudiantes que son nuevos en el estado de California y que han sido calificados por la Encuesta del idioma del hogar deben tomar la evaluación ELPAC inicial dentro de los primeros 30 días. Los padres serán notificados por correo dentro de los 30 días de la fecha de la prueba del estudiante. La carta de notificación inicial para padres de ELPAC contiene los niveles y criterios de clasificación para los aprendices de inglés, hay cuatro dominios en los que evaluamos al alumno, que son escuchar, hablar, leer y escribir.
 - III.1.1.3. ELPAC sumativa - Les damos a los estudiantes EL una evaluación sumativa ELPAC cada año. Se envían cartas de notificación de la prueba sumativa ELPAC a los padres, la carta de notificación de la prueba sumativa ELPAC para padres, mostrará cómo le está yendo a su hijo.

Para los estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés, ¿cómo vamos a asegurar (que sean reclasificados)? Al dar apoyo en programas como el programa de Inmersión en dos idiomas (DLI), iLit, y tutoría.

 - Un padre preguntó, “Qué cambió con la prueba ELPAC que el nivel (de reclasificación) cambio a nivel 4?”
 - Alberto contestó – “Es como la prueba SBAC pero los grados 5-10 (estudiantes) tienen que ser capaz de pasar con por lo menos una C alta. Los estudiantes de los grados K- 2 no toman la prueba SBAC, ellos toman la prueba de referencia que también mide las habilidades básicas. También pedimos por la opinión de los padres acerca de la reclasificación del estudiante y si están en acuerdo que el estudiante sea reclasificado. La meta es que los estudiantes sean reclasificados antes de entrar a la preparatoria.
 - III.1.1.4. Cómo se lee la hoja de puntajes de la prueba ELPAC – “Por favor busquen esa hoja, tiene el nivel y explicaciones. Miren la hoja, tendrá esto: Nivel 1 (Etapa inicial), Nivel 2 (Un poco desarrollado) y Nivel 3 (entre está mejorando y superando, Nivel 4 (Superando)).
 - Pregunta de un padre – “¿Tienen que [estudiantes] tener un nivel 4 dentro de 4 años?”

- Sr. Becerra respondió, “No, no necesariamente. Hay que decir que en escritura tienen un puntaje de 300+, eso sería un nivel 3 elevado, entonces en esa situación es cuando son recomendados para ser revisados para la reclasificación.
- Una padre preguntó, ¿qué tal las adaptaciones especiales para estudiantes con un IEP vigente que también ha sido un aprendices de inglés a largo plazo?
Sr. Becerra respondió, “Sí pueden dar adaptaciones especiales para las pruebas pero necesita que estar en el IEP.”

III.1.2. Reclasificación – Un borrador del Formulario de Reclasificación fue presentado a todas las personas presentes.

- Un padre preguntó, “¿Cuándo me van a notificar si mi niño califica para ser reclasificado?”
- Sr. Becerra y Sr. Allen respondieron, “Estudiantes tienen que cumplir con todas las 4 áreas para calificar, quiere decir que 30% de los estudiantes EL son reclasificados.”
- Sr. Becerra y Sr. Allen explicaron – “En realidad, la mayoría de los estudiantes EL que hablan inglés con fluidez no califican para ser reclasificados. El estudiante también necesita tener comprensión para calificar para la reclasificación. La realización de una evaluación en todo el distrito para evaluar las necesidades [de los estudiantes] de los estudiantes EL en el sitio y el distrito entra en el plan del maestro. Si el estudiante es reclasificado, entonces se reclasifican como Estudiante Reclasificado como Competente en Inglés (RFEP) y será monitoreado durante 4 años”.
- Sr. Becerra y Sr. Allen explicaron – Preparado para el colegio. Depende de la discreción del maestro dar calificaciones sea en tarea o asistencia, y el director no puede cambiar las calificaciones.”
- Padres M y D. Montano comentaron, “Es la responsabilidad de los padres ir a hablar con el maestro y averiguar cómo pueden ayudar a los estudiantes. Nuestro hijo siempre tiene una calificación de A y ahorra viene a casa con calificación de C. Es muy importante involucrarse y averiguar por qué. Habla con los maestros.” Usted también recibirá una notificación sobre cómo le va al estudiante y si fueron reclasificados recibirán monitoreo RFEP.

III.1.3. Servicios de Interpretación y Traducción – Los servicios que ofrecemos a los sitios se pueden reservar para interpretarlos en un idioma. En caso de emergencia, tenemos disponibles servicios de interpretación por teléfono. Puede comunicarse con Irina Manzyuk 916-566-1600, extensión 33414 para obtener más información.

III.1.4. Inmersión en Dos Idiomas (DLI) – Brad Allen anunció que el programa está creciendo y se extenderá hasta el grado 5. Un padre preguntó: "¿El comité de Configuración Escolar está reconfigurando a Noralto y Johnson?" Brad respondió: "Creo que sí, fusionarán a Johnson y Noralto".

III.1.5. Cada miércoles se ofrecen Comunidades de Profesionales en la Educación (PLC) a los maestros por nuestros especialistas de programas, los Maestros en Asignación Especial (TOSA) EL, y el Consejo de Liderazgo Escolar.

III.1.6. Programa de verano de Discovery Academy: tuvimos aproximadamente 256 estudiantes inscritos y se administró el examen de práctica ELPAC, lo tomarán este año y deberíamos ver crecimiento.

III.1.7. Programa de Impacto en la Escuela de Refugiados (RSI): pudimos proporcionar tutoría y ayudar a los estudiantes refugiados en nuestro distrito con un Consejero y Enlace Comunitario en los grados secundarios.

III.1.8. Ofrecimos el iLit para estudiantes EL en los grados de secundaria.

III.1.9. English 3D es para nuestros estudiantes EL que son considerados Aprendiz de Inglés por Largo Tiempo (estudiantes que llevan más de 6 años como estudiantes EL y que toman clases ELD en ambos niveles de escuelas primarias y secundarias.

III.1.10. Imagine Learning – Programa de alfabetización para ayudar a los estudiantes de grados K-6 con la lectura, no necesariamente el apoyo del idioma. El Sr. Allen mencionó que acababa de regresar de una conferencia donde hablaron sobre los programas y los personajes del programa para atender a los alumnos de 6to grado y cómo pueden apoyar a nuestros estudiantes EL.

III.1.11. Iniciativa Digital para Recién Llegados (NDI) – Computadoras NDI son para estudiantes recién llegados en los grados 2 – 6, que han estado en escuelas en los Estados Unidos por menos de 1 año.

- La pregunta es ¿cuál programa es mejor, especialmente para estudiantes inmigrantes?
- Queremos que se queden y que se sientan parte de la comunidad y que no se vayan.
- Preguntó: ¿Cuál programa es mejor, Rosetta Stone o Mango?
- Rosetta Stone es un programa adoptado por el Distrito, como Imagine Learning. Mango no es adoptado por el Distrito, es un programa público.

IV. La junta terminó a las 10:34 a.m.

La próxima junta **DELAC meeting** tomará lugar el 7 de noviembre, 2019 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m. | Oficinas del Distrito, Edificio C, Sala de Conferencia Olive